



# Irvington Insight

The Official Newsletter for Irvington UFSD

## SPECIAL BUDGET/CAPITAL PROJECT BOND ISSUE MAY 2019

EDICIÓN ESPECIAL SOBRE EL PRESUPUESTO Y EL BONO PARA PROYECTO DE MEJORA DE CAPITAL MAYO DE 2019

[www.IrvingtonSchools.org](http://www.IrvingtonSchools.org)

Dear Neighbors,

Please mark your calendars for Tuesday, May 21, 2019 to vote on:

1. A tax-cap compliant 2019-20 budget featuring a 2.6% budget-to-budget increase (a .07% tax rate increase.)
2. An \$18.8 million tax neutral capital bond project to address critical maintenance, safety, energy efficiency, and modernization of learning spaces.
3. Three candidates vying for two open Board of Education Trustee seats.

You'll find more information on all these topics in this newsletter and on the District website.

Since the last recession, staffing levels have been rebuilt and innovative, new curriculum and student supports introduced. The District and Board have focused on strategic objectives, long-range planning, and contract reforms. The District avoided over a million dollars in costs by refinancing serial bonds. It has produced tax-cap compliant budgets to maintain fiscal responsibility while striving to continuously improve student education. The proposed 2019-20 budget limits new hires to one elementary world language teacher for a new 3rd - 5th grade program and a part-time instrumental music teacher to enhance music instruction. Other features include additional afternoon and event security guard hours and a faculty coordinator stipend to support the highly regarded high school science research program.

Thank you for taking the time to get informed about these important decisions before you.

Sincerely,

Michael Hanna  
President, Irvington UFSD

Estimados vecinos:

Por favor, marquen en sus calendarios la fecha del 21 de mayo de 2019 para votar sobre los siguientes temas:

1. Presupuesto 2019-20 que cumple con el límite impositivo con un incremento de 2.6% (incremento de la tasa fiscal de 0.7%)
2. Proyecto de mejora de capital de \$18,8 millones para solucionar problemas críticos de mantenimiento, eficiencia energética y modernización de áreas de enseñanza.
3. Tres candidatos que compiten por dos puestos vacantes de Fideicomisarios del Consejo de Educación.

Encontrarán más información sobre estos temas en esta publicación y en el sitio web del Distrito.

Desde la última recesión, se han reconstruido los niveles de personal y se han introducido un temario nuevo e innovador y sistemas de apoyo a los estudiantes. El Distrito y el Consejo se han concentrado en objetivos estratégicos, planeamiento a largo plazo y reformas contractuales. Al re-financiar bonos en serie, el Distrito evitó pagar más de un millón de dólares en costos. Ha formulado presupuestos que cumplen con el límite impositivo y mantienen la responsabilidad fiscal al mismo tiempo que continuamente intentan mejorar la educación de los estudiantes. El nuevo presupuesto 2019-2020 que se propone limita la contratación de nuevos maestros a un maestro para el nuevo programa de idioma extranjero de 3ro a 5to grado y un maestro de música de medio tiempo para mejorar la instrucción musical. Otros puntos incluyen horas adicionales del personal de seguridad en la tarde y en eventos y un estipendio para el coordinador del profesorado para respaldar el reputado programa de investigación científica

Muchas gracias por tomarse el tiempo de informarse sobre las importantes decisiones que enfrentan.

Atentamente,

Michael Hanna  
Presidente, Distrito Escolar No Sindicado de Irvington

**BUDGET VOTE AND TRUSTEE ELECTION**

---

**TUESDAY, MAY 21, 2019**

**7 A.M. TO 9 P.M. at MAIN STREET SCHOOL**

**VOTACIÓN SOBRE EL PRESUPUESTO Y ELECCIÓN DE FIDEICOMISARIOS**

---

**MARTES, 21 DE MAYO DE 2019**

**De 7 am a 9 pm en Main Street School**

This notice is being provided in both English and Spanish in accordance with Section 203 of the Voting Rights Act of 1965.

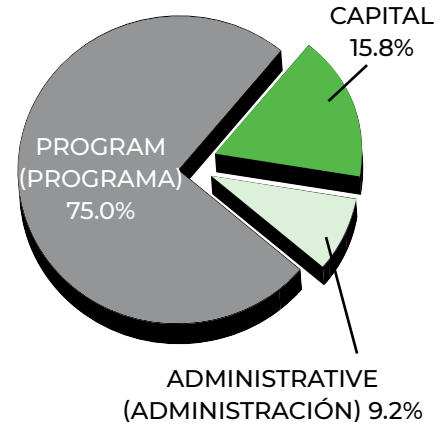
Este aviso se proporciona en inglés y en español, de acuerdo con el Art. 203 de la Ley de Derechos Electorales de 1965.

# 2019-20 PROPOSED BUDGET

## Propuesta del presupuesto para el año lectivo 2019-20

	2018-19 BUDGET	2019-20 PROPOSED BUDGET	DIFFERENCE
	Presupuesto 2018-19	Propuesta del presupuesto 2019-20	Diferencia
<b>ADMINISTRATIVE / ADMINISTRACIÓN</b>			
Board of Ed./District Clerk/Annual Vote (Consejo de Educación / Actuario del Distrito / Votación anual)	\$133,640	\$133,950	\$310
Central Office/Business Office (Oficina Central / Oficina de Administración)	\$819,991	\$835,472	\$15,481
Auditing/Treasurer/Legal (Auditoría / Tesorero / Legal)	\$513,969	\$521,280	\$7,311
Personnel/Public Information (Personal / Información pública)	\$156,908	\$186,669	\$29,761
Central Printing & Mailing/Data Processing (Impresos y servicio postal / Procesamiento de información)	\$655,395	\$684,950	\$29,555
Insurance (Seguro)	\$195,000	\$195,000	\$0
BOCES Administrative Charge (Tarifa administrativa de BOCES)	\$183,740	\$218,279	\$34,539
Curriculum Development/Supervision (Desarrollo de temario / Supervisión)	\$389,904	\$566,221	\$176,317
School Administration/Supervision (Administración escolar / Supervisión)	\$1,471,252	\$1,450,262	(\$20,990)
Employee Benefits (Beneficios de empleados)	\$1,107,189	\$1,123,585	\$16,396
<b>Total</b>	<b>\$5,626,988</b>	<b>\$5,915,668</b>	<b>\$288,680</b>
<b>PROGRAM / PROGRAMA</b>			
Teaching - Regular School (Enseñanza - Escuela común)	\$18,310,717	\$18,539,146	\$228,429
Programs - Students with Disabilities (Programas - Estudiantes con discapacidades)	\$8,805,699	\$9,354,719	\$549,020
Library & Audio Visual (Biblioteca y audiovisual)	\$640,545	\$654,671	\$14,126
Computer Instruction (Instrucción informática)	\$1,110,225	\$1,262,597	\$152,372
Guidance/Psychological/Social Worker (Consejeros / Psicólogos / Asistentes Sociales)	\$1,643,802	\$1,637,258	(\$6,544)
Health Services (Servicios de Salud)	\$478,055	\$481,694	\$3,639
Extra-curricular/Athletics (Actividades extracurriculares / Deportes)	\$1,041,945	\$1,061,476	\$19,531
Transportation (Transporte)	\$2,419,477	\$2,649,209	\$229,732
Unclassified (Servicios sin clasificación)	\$48,000	\$55,000	\$7,000
Employee Benefits (Beneficios de empleados)	\$11,517,969	\$11,534,410	\$16,441
<b>Total</b>	<b>\$46,016,434</b>	<b>\$47,230,180</b>	<b>\$1,213,746</b>
<b>CAPITAL</b>			
Operation of Plant (Funcionamiento de planta)	\$4,360,145	\$4,434,044	\$73,899
BOCES Capital Charge (Tarifa sobre capital de BOCES)	\$52,559	\$54,752	\$2,193
Tax Cert Refunds (Reembolsos de certificados tributarios)	\$75,000	\$75,000	\$0
Employee Benefits (Beneficios de empleados)	\$998,911	\$1,005,315	\$6,404
Debt Service (Servicios de deuda)	\$4,218,138	\$4,238,595	\$20,457
<b>Total</b>	<b>\$9,704,753</b>	<b>\$9,807,706</b>	<b>\$102,953</b>
<b>Grand Total</b>	<b>\$61,348,175</b>	<b>\$62,953,554</b>	<b>\$1,605,379</b>

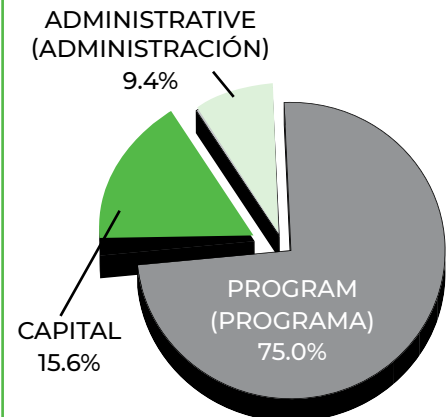
### 2018-19 BUDGET COMPONENTS COMPONENTES DEL PRESUPUESTO 2018-19



**POLLING PLACE**  
Main Street School, 101 Main Street, Irvington, NY  
**Tuesday, May 21, 2019**  
**7 a.m. to 9 p.m.**  
If you have any further questions, please contact District Clerk Pauline Davies at 914-269-5011.

**LUGAR DE VOTACIÓN**  
Escuela de la calle principal, 101 Main Street, Irvington, Nueva York  
**7:00 a 21:00, martes, 21 de mayo de 2019**  
Si usted tiene alguna pregunta, póngase en contacto con Pauline Davies, Secretario del distrito en 269-5011.

### 2019-20 BUDGET COMPONENTS COMPONENTES DEL PRESUPUESTO 2019-20



# SOURCE OF REVENUE FUENTES DE INGRESO

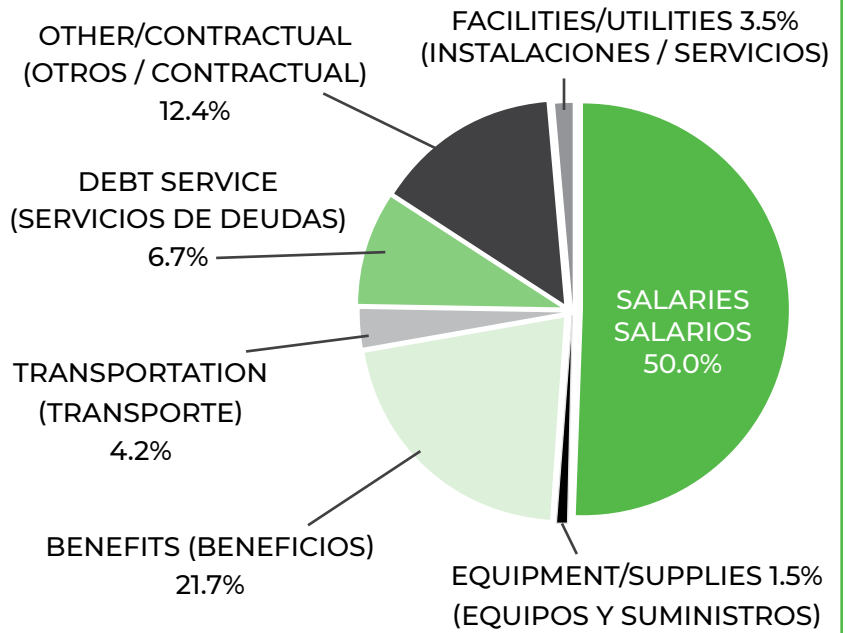
Property Tax (Impuestos sobre bienes raíces)	\$56,401,682
Total State Aid (Asistencia total del Estado)	\$3,901,715
Interest and Earnings (Intereses e ingresos)	\$160,000
Charges for Service (Tarifas por servicios)	\$941,732
Rental of Property (Alquiler de propiedades)	\$326,525
Miscellaneous (Misceláneo)	\$244,400
County Sales Tax (Impuesto sobre las ventas del Condado)	\$555,000
Appropriated Fund Balance (Saldo del Fondo destinado)	\$422,500
<b>Total</b>	<b>\$62,953,554</b>

## TAX RATE DATA (PROJECTED)

## INFORMACIÓN SOBRE LA TASA IMPOSITIVA (PROYECTADA)

2018-19 Tax Rate/\$1,000 A.V. (Tasa impositiva 2018-2019 / \$1.000 A. V.)	\$19.42
2019-20 Tax Rate/\$1,000 A.V. (Tasa impositiva 2019-2020 / \$1.000 A. V.)	\$19.43

# EXPENDITURES (GASTOS)



# SCHOOL DISTRICT BUDGET NOTICE

Overall Budget Proposal	Budget Adopted for the 2018-19 School Year	Budget Proposed for the 2019-20 School Year	Contingency Budget for the 2019-20 School Year*
Total Budgeted Amount, Not Including Separate Propositions	\$61,348,175	\$62,953,554	\$61,197,749
Increase/Decrease for the 2018-19 School Year		\$1,605,379	(\$150,426)
Percentage Increase/Decrease in Proposed Budget		2.60%	-0.25%
Change in the Consumer Price Index		2.44%	
<b>A. Proposed Tax Levy to Support the Total Budgeted Amount</b>	<b>\$54,645,877</b>	<b>\$56,401,682</b>	
<b>B. Levy to Support Library Debt, if Applicable</b>			
<b>C. Levy for Non-Excludable Propositions, if Applicable **</b>			
<b>D. Total Tax Cap Reserve Amount Used to Reduce Current Year Levy</b>			
<b>E. Total Proposed School Year Tax Levy (A+B+C-D)</b>	<b>\$54,645,877</b>	<b>\$56,401,682</b>	<b>\$54,645,877</b>
<b>F. Permissible Exclusions to the School Tax Levy Limit</b>	<b>\$2,669,627</b>	<b>\$2,739,337</b>	
<b>G. School Tax Levy Limit, Excluding Levy for Permissible Exclusions</b>	<b>\$51,976,250</b>	<b>\$53,662,345</b>	
<b>H. Total Proposed Tax Levy for School Purposes, Excluding Permissible Exclusions and Levy for Library Debt, Plus Prior Year Tax Cap Reserve (E-B-F+D)</b>	<b>\$51,976,250</b>	<b>\$53,662,345</b>	
<b>I. Difference: (G-H); (Negative Value Requires 60.0% Voter Approval - See Note Below Regarding Separate Propositions) **</b>	<b>\$0</b>	<b>\$0</b>	
<b>Administrative Component</b>	<b>\$5,626,987</b>	<b>\$5,915,668</b>	<b>\$5,422,567</b>
<b>Program Component</b>	<b>\$46,016,435</b>	<b>\$47,230,180</b>	<b>\$46,387,637</b>
<b>Capital Component</b>	<b>\$9,704,753</b>	<b>\$9,807,706</b>	<b>\$9,387,545</b>

\* Should the proposed budget be defeated pursuant to Section 2023 of the Education Law, a contingency budget for the 2019-20 school year will be adopted.

A contingency budget would eliminate all equipment purchases, community use of the buildings and grounds to reduce custodial overtime, capital improvements, some building repairs and all of the proposed additions for new considerations. Additionally, there would be other cuts in clubs, athletics, student assistance programs, professional development, consultants, and teacher aides and teaching positions to reach the \$1,755,805 reduction.

\*\*List separate Propositions that are not included in the Total Budgeted Amount: (Tax Levy associated with educational or transportation services propositions are not eligible for exclusion and may affect voter approval requirements)

Description	Amount
Capital Bond Proposition for Safety & Security, Infrastructure and Protection of Assets, Energy Efficiency, Air Conditioning and Modernized Learning Spaces.	\$18,867,640

Estimated Basic STAR Exemption Savings <sup>1</sup>	Under the Budget Proposed for the 2019-20 School Year
	\$1,721

The annual budget vote for the fiscal year 2019-2020 by the qualified voters of the Irvington Union Free School District, Westchester County, New York, will be held at Main Street Elementary School in said district on Tuesday, May 21, 2019 between the hours of 7:00 am and 9:00 pm, prevailing time, at which time the polls will be opened to vote by voting ballot or machine.

<sup>1</sup> The basic school tax relief (STAR) exemption is authorized by section 425 of the Real Property Tax Law.

# QUESTIONS & ANSWERS

## PREGUNTAS Y RESPUESTAS

**Q. What factors are driving the increase in the budget?**

A. Prior to any new initiatives, the 2019-20 budget must provide for contractual salary increases, health insurance costs, the District's obligatory pension contribution, increased expenses to support students' needs, replacement of aging equipment, infrastructure and technology and other contracts such as transportation and BOCES expenses.

**Q. How does the tax levy increase compare to the tax cap?**

A. The 2019-20 propose tax levy of \$56,401,682 is an increase of \$1,755,805 and is fully compliant with the tax-cap calculated limit. The CPI factor used this year is the limit of 2%, although actual CPI is 2.44%. The formula also includes a tax base growth factor of 1.16%.

**Q. What is a tax certiorari and what effect does it have on my tax rate?**

A. It is the legal process by which the courts review a real property assessment based upon a grievance that is made by the owner of the property. In other words, a taxpayer who believes his or her property is over-assessed (and therefore overtaxed) can petition the government to have the assessment lowered.

If a tax certiorari is successful, the total assessed value of the community is lowered, which naturally raises the tax rate in order to generate the same amount of revenue. An ordinary residential tax certiorari doesn't have a meaningful impact on the tax rate, but a large commercial tax certiorari might noticeably increase the tax rate. Because tax certiorari claims often take years to settle and require the District to pay refunds on previous years, the District maintains a tax certiorari reserve to mitigate the effect of the refunds on the current year's general fund budget. However, any refunds that exceed the reserve funds must be satisfied through the District's general budget.

**Q. What will happen if the community does not approve the school budget on May 21?**

A. State law provides that the Board of Education can, if it wishes, resubmit the same or a different budget to the community for approval. If it is disapproved by the community again, or if the Board decides not to resubmit the budget, the District will operate on a contingency budget. Under a contingency budget, the tax levy cannot be greater than the levy amount of the prior year and would result in a decrease of \$150,426 to the previ-

ous year's budget. The specific reductions to the budget are described in the School District Budget Notice, on page 3 of this newsletter.

**P: ¿Qué factores llevan al incremento del presupuesto?**

R: Antes de toda nueva iniciativa, el presupuesto 2019-2020 debe incluir los incrementos salariales contractuales, costos de seguro de salud, las contribuciones obligatorias del distrito a las cuentas de jubilación, el aumento en los gastos para satisfacer las necesidades de los estudiantes, el reemplazo de equipos antiguos, infraestructura y tecnología y otros contratos tales como los gastos de transporte y BOCES.

**P: ¿Cómo se compara el incremento impositivo con el límite impositivo?**

R: El impuesto propuesto para 2019-2020 de \$56:401.682 constituye un incremento de \$1:755.805 y cumple con el límite impositivo calculado. El factor del Índice de Precios de Consumo que se usó este año es el límite de 2%, aunque el Índice real es de 2,44%. La fórmula también incluye un factor de crecimiento del impuesto base de 1,16%.

**P: ¿Qué es un Auto de Avocamiento Fiscal y qué efecto tiene en mi tasa impositiva?**

R: Es el proceso legal por el cual los tribunales revisan la tasación de bienes inmuebles en virtud de una reclamación presentada por el propietario de dicho inmueble. En otras palabras, el contribuyente que piense que su propiedad está tasada de más (y por lo tanto gravada de más) puede solicitarle al gobierno que se reduzca dicha tasación.

Si el Auto de Avocamiento Fiscal se concede, el total tasado de la comunidad se reduce, lo cual naturalmente aumenta la tasa fiscal para generar la misma suma de ingresos. Un Auto de Avocamiento Fiscal residencial común no tiene un impacto significativo en la tasa fiscal, pero uno comercial podrá incrementar la tasa fiscal de forma considerable. Debido a que este tipo de reclamos a menudo llevan años para resolver y requieren que el Distrito pague reembolsos por años previos, el Distrito mantiene un fondo de reserva para mitigar el efecto de los reembolsos en el presupuesto del fondo general del año en curso. Sin embargo, todo reembolso que exceda los fondos de reserva deberá ser satisfecho por medio del presupuesto general del Distrito.

**P: ¿Qué ocurrirá si la comunidad no aprueba el presupuesto escolar el 21 de mayo?**

R: La ley estatal dispone que el Consejo de Educación puede, si así desea hacerlo, volver a presentarle a la comunidad el mismo presupuesto o uno diferente para que lo apruebe. Si la comunidad volviera a rechazarlo, o si el Consejo decidiera no volver a presentar el presupuesto, el Distrito deberá funcionar con un presupuesto de contingencia. De acuerdo con el presupuesto de contingencia, el impuesto no podrá ser mayor que el del año anterior, lo cual resultaría en una disminución de \$150,426 al presupuesto del año anterior. Las reducciones específicas del presupuesto se describen en la Notificación del Presupuesto del Distrito Escolar que se encuentra en la página 3 de esta publicación.

ANALYSIS OF BUDGET & TAX INCREASE				
ANÁLISIS DEL PRESUPUESTO E INCREMENTO IMPOSITIVO				
YEAR (Año)	BUDGET (Presupuesto)	% BUDGET INCREASE (Porcentaje de incremento)	TAX RATE PER THOUSAND (Tasa impositiva cada mil)	INCREASE (Incremento)
2014-15	\$56,294,000	4.11%	\$665.35	3.03%
2015-16	\$57,664,000	2.43%	\$690.14	3.73%
2016-17	\$58,330,000	1.15%	\$698.78	1.25%
2017-18	\$59,100,494	1.32%	\$19.13	N/A*
2018-19	\$61,348,175	3.80%	\$19.42	1.51%
2019-20	\$62,953,554	2.62%	\$19.43	0.07%
*N/A due to revaluation to 100% equalization rates				
* No corresponde debido a la reevaluación del 100% de las tasas de compensación				

# NOTIFICACION DEL PRESUPUESTO DEL DISTRITO ESCOLAR

PROPUESTA GENERAL DE PRESUPUESTO	Presupuesto adoptado para el año lectivo 2018-19	Presupuesto propuesto para el año lectivo 2019-2020	Presupuesto de contingencia para el año lectivo 2019-2020
Suma total del presupuesto, sin incluir propuestas separadas	\$61,348,175	\$62,953,554	\$61,197,749
Aumento / Disminución para el año lectivo 2018-2019		\$1,605,379	(\$150,426)
Porcentaje de aumento / disminución en el presupuesto propuesto		2.60%	-0.25%
Cambio en el Índice General de Precios de Consumo		2.44%	
A. Tasa impositiva propuesta para respaldar la suma total presupuestada	\$54,645,877	\$56,401,682	
B. Tasa impositiva para respaldar la deuda de la Biblioteca, si corresponde			
C. Tasa impositiva para propuestas no excluibles, si corresponde **			
D. Suma total de límite fiscal reservada para reducir la tasa del año actual			
E. Tasa impositiva total propuesta para el año lectivo (A + B + C + D)	\$54,645,877	\$56,401,682	\$54,645,877
F. Exclusiones permisibles al límite de tasa fiscal escolar	\$2,669,627	\$2,739,337	
G. Límite de la tasa impositiva escolar, <u>excluyendo</u> la tasa para exclusiones permisibles	\$51,976,250	\$53,662,345	
H. Tasa impositiva total propuesta con propósitos escolares, excluyendo las exclusiones permisibles y la tasa por deuda de la Biblioteca, más la reserva de límite fiscal del año anterior (E - B - F + D)	\$51,976,250	\$53,662,345	
I. Diferencia: (G - H); (Un valor negativo requiere el 60.0% de aprobación de los votantes - Ver la Notificación que figura a continuación con respecto a las Propuestas Separadas) **	\$0	\$0	
<b>Componente de administración</b>	<b>\$5,626,987</b>	<b>\$5,915,668</b>	<b>\$5,422,567</b>
<b>Componente del programa</b>	<b>\$46,016,435</b>	<b>\$47,230,180</b>	<b>\$46,387,637</b>
<b>Componente de capital</b>	<b>\$9,704,753</b>	<b>\$9,807,706</b>	<b>\$9,387,545</b>

\* De no aprobarse el presupuesto que se propone, de acuerdo con el Art. 2023 de la Ley de Educación, se adoptará un presupuesto de contingencia para el año lectivo 2019-2020. El presupuesto de contingencia eliminará toda compra de equipos, uso de los edificios e instalaciones escolares por parte de la comunidad para reducir las horas extras del personal de mantenimiento, mejoras capitales, algunas reparaciones a los edificios y todas las adiciones propuestas para ser consideradas. Además, habrá otros recortes en clubes, programas de atletismo, programas de asistencia a los estudiantes, desarrollo profesional, consultores, asistentes de maestros y puestos de maestros para llegar a la reducción de \$1:755.805.

\*\* Listar las Propuestas Separadas que no están incluidas en la Suma Total Presupuestada: (La tasa impositiva asociada a propuestas de servicios educativos o de transporte no es susceptible de ser excluida y podrá afectar los requisitos de aprobación por parte de los votantes.)

Descripción	Suma
Propuesta de Bono de Capital para Seguridad y Protección, Infraestructura y Protección del Activo, Eficiencia Energética, Aire Acondicionado y Espacios de Enseñanza Modernizados.	\$18,867,640

De acuerdo con el presupuesto que se propone para el año lectivo 2019-2020

Ahorro estimado con exención impositiva básica STAR <sup>1</sup>	\$1,721
--	---------

La votación con respecto al presupuesto anual para el año fiscal 2019-2020 por parte de los votantes debidamente calificados del Distrito Escolar No Sindicado de Irvington, Condado de Westchester, Nueva York, se llevará a cabo en la Escuela Primaria de Main Street, ubicada en dicho Distrito, el martes, 21 de mayo de 2019, entre las horas de 7:00 am y 9:00 pm, hora prevalente, en cuyo momento se abrirán las urnas para votar por medio de papeleta o máquina de votación.

<sup>1</sup> La exención de reducción básica de impuestos escolares (STAR) está autorizada por el Art. 425 de la Ley de Impuestos Inmobiliarios.

## Biografías de los candidatos para la hoja informativa

### Erin Bernstein



Erin Bernstein es una contadora pública certificada, con una experiencia de más de 25 años en finanzas, con una concentración en la industria de educación, por más de 15 años. Erin es copresidente del Comité de Nominación de PTSSA y apoya otros eventos, incluyendo Downs Lane noche de películas y la feria del libro. Ella y su familia son aficionados del baseball y gozan asistiendo a los juegos. Erin y su familia, que incluye a su esposo Eric, su hijo de nueve años y la mascota poodle de la familia, han vivido en Irvington durante nueve años, aproximadamente.

### Ruth Friedman



Ruth Friedman, una residente de Irvington por más de ocho años, tiene tres hijos: un hijo en Main Street, una hija en Dows y una próxima alumna de kindergarten. Ruth se entusiasma por la educación y está comprometida a que las escuelas de Irvington sean las mejores en su clase. Ruth es voluntaria de madre de la clase y actúa de Tesorera de JCC, en Hudson. Ruth, una CPA (Contadora Pública Certificada) con más de 20 años de experiencia en el sector financiero, es actualmente la CFO (Directora Financiera) de una compañía privada. Como miembro de la junta, Ruth ofrecerá los mejores intereses de la comunidad, manteniendo transparencia y responsabilidad fiscal.

### David Graeber



David Graeber ha sido nominado para servir su segundo término como School Board Trustee (Fideicomisario de la Junta Escolar). David es un educador de carrera, sirviendo a los niños y maestros de Nueva York como profesor, entrenador, director y experto de mejoras en la escuela por más de 18 años. Él es muy entusiasta de dedicar su tiempo y experiencia al servicio de nuestra maravillosa comunidad! Orgullosamente, él cuenta con el apoyo de su cariñosa esposa y sus 2 hijos, que asisten a nuestras magnificas escuelas.

\* Contenido provisto por cada candidato. La versión en inglés figura en la página 8 (traducción al español)

# Capital Project Information

## Cost Breakdown

Safety and Security:	\$2,609,475
Infrastructure:	\$7,903,219
Energy Efficiency/AC:	\$4,438,503
Modernizing Learning Spaces:	\$3,874,443
<b>Total Project Cost:</b>	<b>\$18,867,640*</b>

\*Includes allowance of \$42,000 for SED review.

## Why a Capital Project Now?

The District has critical, time-sensitive needs and goals to enhance environments to support student learning that the annual general fund budget can't support. Delaying maintenance often leads to more costly construction or repairs in the future.

- Safety and security improvements
- Addressing aging facility infrastructure needs
- HVAC upgrades, repairs and replacement
- Paving/sidewalk projects
- Addressing storage needs
- Modernizing academic spaces to support collaborative learning, instructional needs and increased and new technology

Planning for a capital project now will result in a **TAX NEUTRAL** bond as any new payments for the proposed work would replace expiring debt payments. Thus, **no new tax revenue** would be needed to support bond payments. Borrowing rates are expected to be between 3.4%, and the District has used a 17.6% building aid reimbursement level in its estimates.

**VOTE • MAY 21, 2019**  
**PROPOSITION #2**

## Committee Process

The planning for this capital project was completed over the past year and a half by a community committee from the Board of Education, Administration, IFA, CSEA, parents/community members and strategic partners, including architects, construction manager, security and technology specialists. We thank all for their valued contributions, feedback and time.

## List of Key Proposed Projects

### Safety & Security

- New high school entry with security vestibule
- Improve security vestibules all schools
- Enclose quad/walkways at the Campus
- Install swipe card door entry system
- Add security bollards, cameras
- Improve signage and lighting

### Infrastructure/Protection of Assets

- Site work/paving District-wide
- Replace roof above Dows library
- Floor abatements
- Renovate high school bathrooms
- Replace waste line, repair walkway and paint bell tower at Main Street School
- Electrical service upgrades District-wide
- Construct District vehicle/equipment storage building behind the high school (1,125 square feet)
- Construct athletic equipment storage building with concessions, bathroom by Meszaros

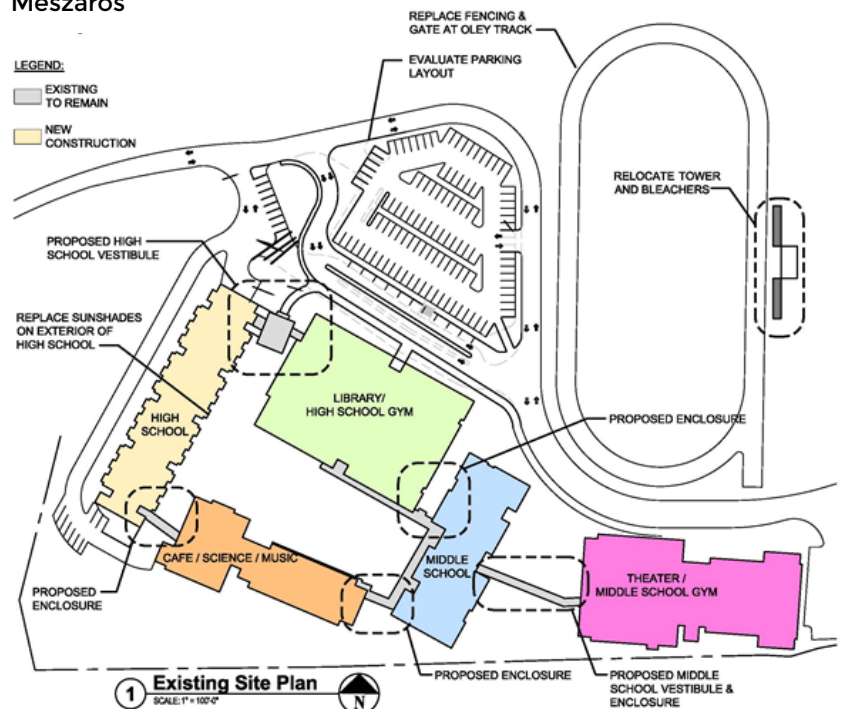
- Replace bleachers, pressbox, Meszaros fence
- Add outdoor bathroom at Dows
- Allowance for trees/landscaping District-wide

### Energy Efficiency/Air Conditioning

- Replace boiler at Dows
- Repair high school exterior wall shade panels
- Replace high school classroom univents
- LED lighting conversion District-wide
- Add air conditioning for all gyms
- Install solar film on key windows

### Modernizing Learning Spaces

- Renovate Campus library
- Renovate Dows library and convert to creative suite
- Renovate computer lab and PLTW spaces at Main Street
- Improve science rooms at the middle school
- Improve classroom storage for music and art rooms at campus
- Address Campus theater needs: carpet, sound, projection



For detailed bond info, prior presentations, Frequently Asked Questions and pictures, please visit: [www.IrvingtonSchools.org](http://www.IrvingtonSchools.org) and click on Capital Bond Project on the home page.

# INFORMACIÓN SOBRE EL PROYECTO DE MEJORA DE CAPITAL

## Explicación de los costos

Seguridad:	\$2,609,475
Infraestructura:	\$7,903,219
Eficiencia energética / Aire acondicionado:	\$4,438,503
Modernización de áreas de aprendizaje:	\$3,874,443
<b>Total:</b>	<b>\$18,867,640*</b>

\*Incluye subsidio de \$42.000 para revisión de SED

## ¿Por qué comenzar un proyecto de capital ahora?

El Distrito tiene importantes necesidades y metas de urgencia para mejorar los entornos que apoyan el aprendizaje de los estudiantes que no se pueden costear con el fondo general del presupuesto. El retrasar el mantenimiento por lo general lleva a obras o reparaciones más caras en el futuro.

- Mejoras de seguridad
- Reparación de la infraestructura de instalaciones que están envejeciendo
- Actualización, reemplazo y reparaciones al sistema de aire acondicionado
- Proyectos de pavimentación y construcción de aceras
- Necesidad de espacio de almacenamiento
- Modernización de espacios académicos para facilitar la enseñanza colaborativa, satisfacer las necesidades de instrucción y proporcionar tanto nueva tecnología como tecnología adicional.

El planear un proyecto de mejoras de capital ahora tendrá como resultado un bono neutro con respecto a los impuestos ya que las nuevas cuotas de las obras reemplazarán a las cuotas de una deuda que se cancelará. Por lo tanto, no se necesitarán ingresos fiscales adicionales para pagar las cuotas del bono. Se anticipa que las tasas de préstamo se encuentren entre el 3 y el 4% y el Distrito ha usado un reembolso del 17.6% por obras a las instalaciones en nuestros cálculos.

**VOTACIÓN • 21 de mayo de 2019**  
**Propuesta Nro. 2**

## Proceso del Comité

El planeamiento para este proyecto de mejora de capital se llevó a cabo a lo largo del pasado año y medio por parte de un consejo comunitario integrado por el Consejo de Educación, Administración, IFA, CSEA, padres y miembros de la comunidad y socios estratégicos, incluyendo arquitectos, administrador de obras, y especialistas en seguridad y tecnología. Les agradecemos a todos por sus valiosas contribuciones, comentarios y tiempo.

## Lista de los proyectos clave que se han propuesto

### Seguridad

- Nueva entrada a la Escuela Secundaria con vestíbulo de seguridad
- Mejoras a los vestíbulos de seguridad de todas las escuelas
- Cerramiento del cuadrilátero y senderos de entrada al campus
- Instalación de sistema de entrada con tarjeta en las puertas
- Adición de bolardos y cámaras de seguridad
- Mejoras en la señalización y la iluminación

### Infraestructura / Protección de los bienes

- Obras y pavimentación en todo el Distrito
- Reemplazo del techo de la Biblioteca Dows
- Reducción de pisos
- Renovación de los baños de la escuela secundaria
- Reemplazo de la línea de desechos; reparación de sendas y pintura de la torre de la campana en Main Street School
- Actualización de servicios eléctricos en todo el Distrito
- Construcción de un edificio detrás de la Escuela Secundaria (1125 pies cuadrados) para el almacenamiento de vehículos y equipos de todo el Distrito
- Construcción de un edificio para el almacenamiento de equipos de deportes con puestos de ventas y baños en

### Meszaros

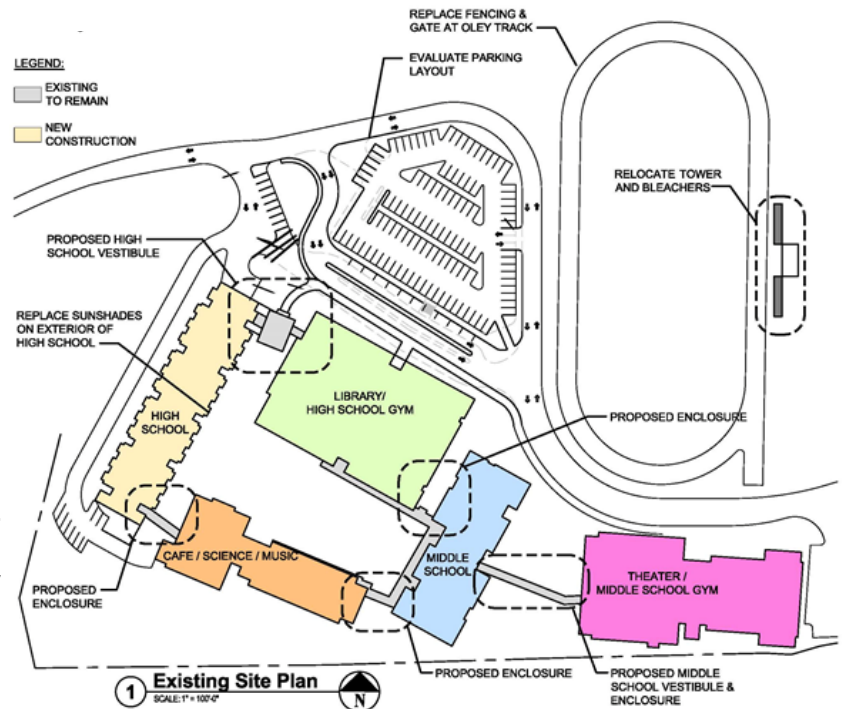
- Cambiar las gradas, la cabina de prensa y la cerca de Meszaros
- Agregar baños exteriores en Dows
- Margen para árboles y paisajismo en todo el Distrito

### Eficiencia energética / Aire acondicionado

- Reemplazo de la caldera de Dows
- Reparación de los paneles de la pared exterior de la Escuela Secundaria
- Reemplazo de los conductos de ventilación de los salones de clase de la Escuela Secundaria
- Conversión a iluminación LED en todo el Distrito
- Instalación de aire acondicionado en todos los gimnasios
- Instalación de filme solar en ventanas clave

### Modernización de los espacios de enseñanza

- Renovación de la biblioteca del campus
- Renovación de la Biblioteca de Dows y conversión a CreativeSuite
- Renovación del laboratorio informático y los espacios PLTW en Main St
- Mejoras a los salones de ciencias de la Escuela Intermedia
- Mejoras en el almacenamiento de los salones de música y arte
- Mejoras en el teatro del campus: alfombra, sonido, proyección



Para obtener información más detallada sobre el bono, ver presentaciones previas, preguntas frecuentes y fotografías, por favor visite [www.irvingtonschools.org](http://www.irvingtonschools.org) y una vez en la página principal, haga click en Capital Bond Project.



Board of Education  
40 North Broadway  
Irvington, NY 10533-1328

Non-Profit Org.  
U.S. POSTAGE  
PAID  
White Plains, NY  
Permit No. 3311

ECRWSS  
POSTAL CUSTOMER  
IRVINGTON, NY 10533

[www.IrvingtonSchools.org](http://www.IrvingtonSchools.org)

## WHAT'S ON THE BALLOT?

### Proposition 1: 2019-2020 Budget

RESOLVED, that the Board of Education of the Irvington Union Free School District, Town of Greenburgh in the County of Westchester, New York, be hereby authorized to appropriate the sum set forth of \$62,953,554 for the fiscal year 2019-2020 and to levy the necessary tax therefor.

### Proposition 2: Capital Project Bond Referendum

RESOLVED, that the Board of Education of the Irvington Union Free School District, in the County of Westchester, New York (the "District"), is hereby authorized to construct alterations and improvements to District school buildings and sites and to construct new maintenance vehicle and equipment storage buildings, substantially as described in a plan prepared by the District in conjunction with H2M Architects and Triton Construction, and to expend an amount not to exceed \$18,867,640 therefor; (b) that a tax is hereby voted in the aggregate amount of not to exceed \$18,867,640 to pay such cost, said tax to be levied and collected in installments in such years and in such amounts as shall be determined by said Board of Education; and (c) that in anticipation of said tax, bonds of the District are hereby authorized to be issued in the principal amount of not to exceed \$18,867,640 and a tax is hereby voted to pay the interest on said bonds as the same shall become due and payable.

### Board of Education Trustees:

Vote for two (2) Board Members of the Irvington UFSD Term Expiring June 30, 2022.

## ¿QUÉ DICE LA PAPELETA?

### Propuesta Nro. 1: Presupuesto 2019-2020

SE RESUELVE que el Consejo de Educación del Distrito Escolar No Sindicado de Irvington, Pueblo de Greenburgh, Condado de Westchester, Nueva York, por medio de la presente quede autorizado a que se le asigne la suma de \$62:953.554 para el año fiscal 2019-2020 y a que imponga el impuesto necesario con dicho fin.

### Propuesta Nro. 2 – Referéndum sobre Bono para Proyecto de Mejora de Capital

SE RESUELVE que el Consejo de Educación del Distrito Escolar No Sindicado de Irvington, en el Condado de Westchester, Nueva York (el "Distrito"), por medio de la presente quede autorizado a construir alteraciones y mejoras a los edificios escolares y sitios del Distrito y a construir nuevos edificios para el almacenamiento y mantenimiento de vehículos y equipos, en esencia según se describe en el plan preparado por el Distrito en conjunto con H2M Architects y Triton Construction, y a emplear una suma que no deberá exceder los \$18:867.640 para dicho fin; b) Que por medio de la presente se vota un impuesto por una suma agregada que no excederá los \$18:867.640 para pagar dichos costos, el cual será impuesto y se cobrará en cuotas en los años y en las sumas que determine dicho Consejo de Educación; y c) Que, con anticipación a dicho impuesto, se autoriza a que se emitan bonos del Distrito por una suma principal que no deberá exceder los \$18:867.640 y por medio de la presente se vota un impuesto para pagar el interés de dichos bonos a medida que los mismos se vuelvan exigibles y pagaderos.

### Fideicomisarios del Consejo de Educación:

Vote por dos (2) miembros del Consejo del Distrito Escolar No Sindicado de Irvington cuyos términos vencerán el 30 de junio de 2022.

## Candidates' Bios

### Erin Bernstein



Erin Bernstein, a certified public accountant, has over 25 years of financial experience, with a primary focus in the education industry for more than 15 years. Erin co-chairs the PTSA Brick Drive Committee, is a member of the PTSA Nominating Committee and supports many other PTSA events including Dows Lane movie night and the book fair. She and her family are avid baseball fans and enjoy going to games. Erin and her family including husband Eric, their nine year-old son and family poodle have lived in Irvington for over approximately nine years.

### Ruth Friedman



Ruth Friedman, an Irvington resident for over eight years, has three children: a son in Main Street, a daughter at Dows and a rising kindergarten. Ruth is passionate about education and committed to Irvington Schools being best in class. Ruth volunteers as class parent and serves as the Treasurer of the JCC on Hudson. Ruth, a CPA with over 20 years in the financial sector, is currently the CFO for a privately held company. As a board member, Ruth will serve the community's best interests, maintaining transparency and fiscal responsibility.

### David Graeber



David Graeber is running for his second term as a School Board Trustee. David is a career educator, serving the children and teachers of New York as a teacher, coach, principal, and school improvement expert for over 18 years. He is passionate about giving his time and experience in service of our wonderful community! He is proudly supported by his loving wife and 2 children, who attend our great schools.